

# Table des matières

|                                                                                                                                                |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Introduction                                                                                                                                   | 5          |
| <b>I. L'eau : élément vital et force destructrice</b>                                                                                          | <b>15</b>  |
| Polysémies aquatiques dans <i>La Chute</i> d'Albert Camus<br>(Kalliopi Ploumistaki)                                                            | 17         |
| L'imaginaire de l'eau dans <i>Juste après la vague</i> de Sandrine Collette<br>(Ahmed Bouftouh)                                                | 34         |
| Traduire le symbolisme de l'eau. Le cas de <i>L'enfant et la rivière</i><br>d'Henri Bosco en traduction(s) italienne(s)<br>(Stefana Squatrito) | 48         |
| Quand le sujet s'affole : fuites d'eau chez Ponge et Tortel !<br>(Mireille Mérigonde)                                                          | 70         |
| Le lyrisme de l'eau dans la littérature traditionnelle chinoise<br>(Miaonan Yan)                                                               | 90         |
| <b>II. Le feu : principe actif et source de l'énergie</b>                                                                                      | <b>109</b> |
| De la pratique à l'écopoétique : Feu, Femme et Paysage<br>dans <i>La Mare au Diable</i> (Yuan Yuan Lu)                                         | 111        |
| Le feu dans <i>La Brûlerie</i> d'Émile Ollivier (Květuše Kunešová)                                                                             | 125        |
| Une archéologie sociologique de l'incendie dans le roman <i>Contrefeu</i><br>d'Emmanuel Venet (Hanah Abou Nasreddine)                          | 137        |
| Insolite, conte de fée ou kitsch? Le motif du feu chez André Breton<br>(Mariana Orawczak Kunešová)                                             | 158        |
| Summary                                                                                                                                        | 175        |
| Auteurs                                                                                                                                        | 179        |